



2016
台灣國際
勞工影展

青貧世代

Taiwan International
Labor Film Festival



主辦單位 /  臺北市政府勞動局  勞動中心

承辦單位 /  台灣青年勞動九五聯盟  廣告

 <http://www.tilff.taipei/>  <https://www.facebook.com/TILFF2016>



2016
台灣國際
勞工影展

青貧世代

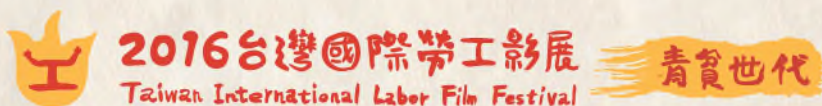
Taiwan International
Labor Film Festival

光點華山 / 蒸餾咖啡 / TED* Taipei

8,26 國 → 9,4 國 免費入場

發 行 臺北市政府勞動局

發行人 臺北市政府勞動局 局長 賴香伶



策 展 人 周于萱

活動統籌 梁家璋

放映統籌 陳曉雯

視覺統籌 楊波比 (楊珮愉)

行銷統籌 賴玫靜

媒體廣宣 謝以萱

場地經理 謝海堂 (謝璇)

票務專員 詹斯閔

預告剪輯 陳曉雯 顏伯聖

活動攝影 蔡名修

顧 問 黃惠偵 陳怡君 王藝樺 蕭立峻 蔡世宗 林子文 林佳和

印 刷 晶華彩色印刷有限公司

臺北市政府勞動局 Department of Labor, Taipei City Government

地址 11008 臺北市信義區市府路1號5樓 (北區及東北區)

電話 02-27208889 (代表號)

免付費電話 臺北市民當家熱線 1999

網站 <http://bola.gov.taipei/>

2016 勞工影展網站

<http://www.tilff.taipei/>

① 關於2016勞工影展

② 局長的話

③ 策展人的話

④ 入場方式

⑤ 放映地點

⑦ 放映場次

光點華山電影館 葉哲咖啡 TEDx Taipei

⑨ 特別來賓

大衛·德賽利歐 Dave Desario

安德魯·嘉蘭德 Andrew Friend

⑩ 真情推薦

林名哲 鄭志鵬 吳宥昇

黃惠偵 李岳軒 Asuka Lee

16 青蘋果失樂園

22 拉開世界生產線

28 無名英雄的冒險旅程

33 面向陽光齊步走

關於 2016 勞工影展

《2016 台灣國際勞工影展》青年貧窮：全球化下的窮忙世代

2016 年，當出生於解嚴開放時代的七、八年級生，逐漸離開校園的保護傘，成為社會中堅，臺灣青年遇見的究竟是一個怎麼樣的世界？

2016 台灣國際勞工影展以《青蘋果失樂園》、《拉開世界生產線》、《無名英雄的冒險旅程》、《面向陽光齊步走》四大主題，試圖透過影像來回應全球化之下的青年所面對非典型勞動、窮忙等等問題，並期待以影片搭配座談的方式，帶領所有觀眾尋找問題解方。

揭露青年勞動困境、就業市場彈性化、跨國生產問題之餘，2016 勞工影展透過《面向陽光齊步走》主題，要特別告訴每一位觀眾：一個人的力量很小，但只要集結一百個人、一千個人，團結起來，還是能產生力量。在這個分配不均世界裡，只有起來，勇敢的站起來，與其他 99% 的人站在一起。以集體的力量，才有可能扭轉資本橫行的世界，走向真正民主的社會。

讓我們立足臺灣，放眼天下，團結並行！



拉鍊是相當堅固的結構，特別是當鏈齒彼此緊密結合、發揮效用之時，就像是工人彼此信任合作，便能穩健接合在一起，展現堅韌的力量。因此，2016 台灣國際勞工影展的主視覺整體畫面以拉鍊意象作為連結彼此的象徵，將影展四大主題串連在一起，也為此次影展「揭開」序幕。

局長的話

民間的社會運動、工會倡議行動及文化影像推廣向來十分蓬勃，我擔任臺北市政府勞動局局長後，觀察到政府過去雖然舉辦了勞工電影院、音樂會等休閒文化活動，但鮮少聚焦在勞動議題，因此雖然預算有限，仍盡最大的可能整合了有限的資源，於今年舉辦了勞工影展，設定主題在探討青年勞動所遭遇的困境及工會組織的多元可能性等，並邀請國外的影片及影人來臺，從世界的角度為鏡，對照看待臺灣目前勞動者所遭遇的困境，引以可取材或為借鏡之處！

目前臺灣面臨的勞動問題牽涉了結構性政策，在這個低薪、彈性化的勞動市場裡，年輕人對未來感到迷茫、倦怠，勞工與政府間欠缺溝通平台，往往只能以微小的抗議力量來衝撞體制，因此本次影展擇定以《青年貧窮：全球化下的窮忙世代》為關注核心，吸引年輕人出門參與，4 大主題依序討論了青年貧窮、跨國生產、移民移工、勞工團結等議題，不只反映年輕勞動者所面對的困境，其中的派遣、自然人承攬等非典型雇用，也是各年齡層勞工共同面對的整體勞動問題，透過影像的傳播及影同身受的同理，希望能讓觀影者與所揭示的問題互為連結，以座談分享豐富彼此的想法及進行思辨，運用影像延伸成為勞動者與社會對話的介面，讓大眾以不同的角度思考勞動、工會及社會運動的重要，透過別人的故事及思考軸線豐富自己的想法，從他人的經驗中學習、反思自身的處境和狀況，進而激發出更多的創意和巧思來扭轉現今的社會。

2016 勞工影展除了影片放映，特別安排多場映後座談，邀請專家學者參與引言討論及與觀影者互動，邀請社會大眾共同關心勞動議題，不敢說文化傳播的力量立即可現，但只要觀影者能從中得到啟示，省思自身的勞動條件，或對參與工會或團結權議題產生興趣，從世界的角度為鏡，對照看待臺灣目前勞動者所遭遇的困境，檢視是否有可取材借鏡之處，就是辦理本次影展最大的收穫，我們欣見 2016 勞工影展成為立足臺灣、放眼國際，和觀眾一同看見其他國家勞動環境的窗口。

2016 台灣國際勞工影展 青年世代

臺北市政府勞動局長 賴香伶 謹識

2016.8

策展人的話

在此要感謝臺北市政府勞動局，讓台灣青年勞動九五聯盟有機會承辦這次的影展活動。影展的題目是「青年貧窮：全球化下的窮忙世代」，下分四個子題「青蘋果失樂園」、「拉開世界生產線」、「無名英雄的冒險旅程」、「面向陽光齊步走」，從新貧世代、非典型勞工、全球化的跨國生產，循序漸進拉開序幕，並且以團結作為解方。

這次影展的選片有很大一部分是在回應我過去幾年的經驗，以及觀察到的青年勞動困境：包括全球化下的跨國生產剝削問題、臺灣青年出走海外 / 打工度假、東南亞移工來臺工作遭雇主剝削、全球非典型勞動比例逐年攀升、工會組織率年年降低等等。透過這次的影展，我們除了揭露制度問題和勞動現場的問題之外，也試圖在低薪、彈性的勞動市場裡，提出更多元的社會改革圖像。

透過影像故事，我們希望能夠從他人的經驗中學習，反思我們自身的處境，激發出更多的創新巧思來扭轉社會。也希望像這樣的活動能夠延續下去，帶領社會大眾看見臺灣的勞動文化，以不同的角度思考勞動、工會與社會運動。這是我所期待的 2016 台灣國際勞工影展。

有時我們缺乏的不是知識，而是缺乏解決問題的想像力。

那麼，就從看電影開始吧！

2016 台灣國際勞工影展 策展人
台灣青年勞動九五聯盟理事長

周于堯

入場方式

2016 台灣國際勞工影展所有活動與放映均為 **免費入場**

光點華山電影館因為場地因座位有限，必須現場排隊索票或團體預先索票。慕哲咖啡及 TEDxTaipei 辦理之活動皆為現場自由入座，無需預約。

索票辦法

正式放映場次於每場開演前 40 分鐘開放索取一般票券，請至現場服務臺洽詢，每人至多索取 2 張，影展主辦單位將視取票情形於現場發放候補票券。已索取一般票券觀眾請於開演前 10 分鐘回到現場，並依序入場。候補票券者請於開演前 5 分鐘回到現場，並依現場工作人員指示入場。座位有限，票券索完為止。如開演後影廳內尚有空位，則開放現場持候補票券的觀眾進場，為維護觀影品質，影片開演 10 分鐘後，恕不再開放入場。

注意事項

- ★ 為維護觀影品質，影片開演 10 分鐘後，恕不再開放入場。
- ★ 票券為入場憑證，請妥善保管並依序進場時展示給工作人員確認，若遺失、毀損恕不補發。
- ★ 場地提供之輪椅席數量有限，如有需要請提前洽詢影展單位。
- ★ 請遵守戲院外食規定，與影片分級制度。
- ★ 影片之權利屬於版權所有者，任何攝影、錄影、錄音行為皆屬違法，本影展保留要求違法觀眾離場之權利。
- ★ 為了影廳內安全與維持逃生動線，請勿逗留、站立或坐在廳內走道與其他非座位區。
- ★ 如遇天災或不可抗力因素，本影展將依臺北市政府發布之命令決定是否取消或如期放映，並盡速於官網公布。
- ★ 本影展主辦單位保留節目更動之權利。

團體預約

10 人以上可預約保留一般票券，請於線上填寫表單登記，105 年 8 月 24 日截止。工作人員與您確認單位名稱及索票數量後，才算完成團體索票登記。登記成功團體，8 月 26 至 28 日皆可至 2016 勞工影展服務臺取票，請最晚於放映前 10 分鐘至現場服務臺領票，依序入場。由於座位有限，若放映前 10 分鐘仍未取票，視同放棄，開放現場候補觀眾進場補位，且放棄取票之單位不得登記之後其他放映場次。歡迎所有公司行號團體組織預約索票，亦歡迎一般民眾與親朋好友揪團索票免費看電影！

聯絡方式

如有任何疑問請洽詢 payme95@gmail.com 或電洽 0912-968-871

放映地點



8,26 (三) → 8,28 (三)

由金山南路與八德路交界之圓區門口，直走約2分鐘左轉即為光點華山電影館。

A Two / 133 位

臺北市中正區八德路一段1號(華山1914文創園區-中六館)
02-2394-0622

捷運 板南線

忠孝新生站 1號出口步行約3分鐘，或 善導寺站 6號出口步行約5分鐘。

公車 周圍公車站牌及路線：

審計部(忠孝東路) / 205、232、232(副)、262(區間)、276、299、忠孝新幹線
忠孝國小 / 232、232(副)、605、605(副)、605(新台五線)、665
華山公園 / 669

開車

園區提供24小時停車服務，平日每小時40元，假日每小時60元。



8,30 (三)

放映廳 / 50 位

臺北市中正區金山南路一段9號4樓
02-2397-0660

捷運 板南線

忠孝新生站 2號出口，沿忠孝東路步行至金山南路左轉，約5分鐘即可到達。

公車 周圍公車站牌及路線：

忠孝國小站 / 212、212(直)、212(夜)、232(正)、232(副)、262、262(區間)、299、605、605(副)、605(新台五線)、忠孝新幹線
金山泰安街口 / 214、214(直)、248、606、內科通勤2、內科通勤3
濟南金山路口 / 211、655



8,29 (三) → 9,4 (三)

B1 地下沙龍 / 40 位

臺北市中正區紹興北街3號
02-3322-1096

捷運 板南線

善導寺站 6號出口直走，過馬路後右轉，1分鐘即可到達。

公車 周圍公車站牌及路線：

捷運善導寺站 / 49、208、211、246、307、527、604、615、15、22、202、205、212、220、232、247、253、257、262、265、276、299、605、671
審計部 / 202、205、212、220、232、247、257、262、276、299、605、1815、2021、忠孝新幹線

場次表 光點華山

A Two / 133 位 / 臺北市中正區八德路一段1號

時間	8/26 五	時間	8/27 六	時間	8/28 日
		10:30	工廠男孩 (88 min)	10:20	平行戀人 (84 min)
		13:00	魯蛇自拍秀+ 東京自由打工族 (77 min)	12:30	外宿 (73 min)
15:00	跨國生產的真實代價+殤城+ NY路邊攤+ 發聲練習曲 (76 min)	15:00	勞動日 (76 min)	14:30	快跑三十六小時 (67 min)
17:10	無業世代 (43 min)	17:00	貧窮股份有限公司 (91 min)	16:20	正義三明治 (84 min)
18:30	開幕式	19:30	★教師大聯盟 (90 min)	18:30	★ 被偷走的七天 (35 min)
19:00	★開幕片: 非典死亡事件簿 (54 min)			20:00	★閉幕片: 機器人夢遊症 (90 min)

★映後座談

場次表 慕哲咖啡

B1 地下沙龍 / 40 位 / 臺北市中正區紹興北街3號

日期	19:00 ~ 22:00	片長
8/29 日	非典死亡事件簿 ★	54 min
8/30 日	跨國生產的真實代價 ★	25 min
8/31 日	機器人夢遊症 ★	90 min
9/1 日	快跑三十六小時 ★	67 min
9/2 日	被偷走的七天 ★	35 min
9/3 日	貧窮股份有限公司 ★	91 min
9/4 日	外宿 ★	73 min

★映後座談

特別放映 TED x Taipei

放映廳 / 50 位 / 臺北市中正區金山南路一段9號4樓

日期	19:00 ~ 22:00	片長
8/30 日	教師大聯盟 ★	90 min

★映後座談

特別來賓

開幕片《非典死亡事件簿》(A Day's Work)

執行製作人

大衛·德賽利歐
Dave Desario



德賽利歐是美國派遣工聯盟 (The Alliance for American Temporary Workforce, AATW) 的發起人之一，自己本身也曾經是派遣工。德賽利歐在皇后區 (Queens) 一間車體零件工廠的地下室做派遣工作，同時與紐約郵報網站合作，以自由記者方式提供新聞影像，之後工廠撤廠移往中國及墨西哥。德賽利歐為美國派遣工聯盟架設網站 (www.TemporaryEmployees.org) 並且持續更新研究內容，為目前美國重要的派遣勞工相關資料線上來源，《非典死亡事件簿》(A Day's Work) 則是為了引起社會對美國勞動議題關注的重要作品。

《非典死亡事件簿》(A Day's Work) 映後座談

8/26(五) 19:00 光點華山電影館 ★ 8/29(一) 19:00 慕哲咖啡 ★



面向陽光齊步走《教師大聯盟》(Schoolidarity)
導演

安德魯·弗蘭德
Andrew Friend

弗蘭德的導演之路始於伊利諾州的公共電視臺和芝加哥導演協會。2002年，他開始在芝加哥廣播電視公司工作，負責製作公共電視的艾美獎及其他影視活動影像。現為獨立電影製作人。

弗蘭德的紀錄片「工佔共和國 (Workers' Republic)」記錄 2008 年遭到不當開除的共和牌門窗公司工人佔領工廠的故事，曾參與 2011 / 2012 台灣國際勞工影展及 2013 鐵馬影展及歐美地區共 7 個影展，並且在 2010 年的 Big Muddy Film Fest 獲得約翰麥克人權影像大獎 (John Michaels Human Rights Film Award) 的殊榮。

弗蘭德的新作「教師大聯盟 (Schoolidarity)」則是以 2011 年公民佔領威斯康辛州議會及 2012 年芝加哥公立學校教師罷工為故事主軸，提出對社會運動及工會的不同觀點。

《教師大聯盟》(Schoolidarity) 映後座談

8/27(六) 19:30 光點華山電影館 ★ TEDxTaipei 8/30(二) 19:00 TEDxTaipei ★

真情推薦

被偷走的七天

台灣電子電機資訊產業工會秘書長 林名哲

過去我對於公民行動影音紀錄資料庫 (以下簡稱公庫) 的印象，是抗爭現場的採訪者和記錄者。因此在觀看《被偷走的七天》以前，我想這可能是一部由許多抗爭現場片段所剪輯而成的影片。後來才發現，這影片的企圖絕對不僅止於記錄一場運動，更是希望記錄社會運動與社會現實的對照，以及青年勞動者的處境。

《被偷走的七天》明顯有兩條主線：第一條是敘述因為政府砍掉勞工七天國定假日，引發一連串勞團抗議行動；第二條則是三位年輕人自述他們的工作經歷、工作內容，以及對於勞動生涯的規劃和想像。第一次看這部影片時，坦白說我對導演為何把兩條看似毫無關聯的敘事軸線擺在一起感到很疑惑。後來重新再看一遍，才逐漸領會導演如此安排的問題意識。片中青年勞動者提到自己的工作情形，會講到國定假日不能休息、加班不一定有加班費，或者要兼好幾份工作但薪水都不高。與此對應的，則是運動者在談爭取七天國定假日對勞工的意義，以及背後的政治判斷與局勢分析。影片前半段的對照，導演似乎想帶出「爭取七天假有現實上必要性」的論點。

而在影片後半段，導演訪談三位勞動者對於目前工作的看法，以及對於勞工權益的態度時，我們卻發現，他們對於自己的法定權益只有一些模糊的認知。跟能不能放假、有沒有加班費比起來，青年勞工似乎更重視工作內容有趣與否、與同事之間相處融洽、能不能幫助自我實現等等。印象最深的是導演問其中一位勞工對於權益的看法時，他先是說他知道自己有些基本的權益，也會希望老闆能遵守法律。接著導演問到，萬一遇到一個不能滿足這些權益的老闆該怎麼辦？他想了想，笑著回答：不然就辭職啊，就算了。在這裡，我猜測原先導演想問的是，爭取七天國定假日的運動，是不是能得到勞工的認同？是不是能幫助改善勞工的處境？沒想到受訪者的回答，卻說明了答案並非如此容易。

確實，勞工運動有時得面對這樣的尷尬處境：爭取到某個立意良善的修法，結果無法落實；或者即便落實了，卻不是基層勞工認為最重要的。我第一次看這部影片時，對於兩個軸線毫無關聯的那種落差感，也許正隱喻著運動與現實的落差。但再往下深究，勞工運動與勞工的現實處境並非毫無交集的可能性，就如影片末段工鬥代表盧其宏提到，青年勞動者也許認為勞權不彰的工作環境只是過渡期，但是當勞動環境越來越沉淪，原以為的過渡期可能不斷延續下去。這是否能促成勞工意識抬頭？在影片尾聲高教工會代表陳柏謙提到勞工主動參與運動的案例，大概是導演最後給出的答案。

在短短 35 分鐘內，要交待一場運動的過程，又要兼談勞工現實處境，的確很不容易。在如此有限的時間當中，導演還是針對「勞工運動與勞工處境的對照」和「青年勞動者的面貌與行動策略」兩個議題，給了我們初步的回答。在這懶人包充斥的年代，如果你想多花點時間認識正在進行的勞工運動，又不想花太多力氣閱讀長篇大論，那麼推薦你可以進場觀賞這部《被偷走的七天》。

機器人夢遊症

國立清華大學 通識教育中心 鄭志鵬 副教授

「一個人類在工業社會中追求幸福的故事。」——卓別林《摩登時代》片頭
「在這裡，只要有夢，就能飛翔！」——富士康招工廣告

不知道大家是否曾經看過《摩登時代》這部發行於 1936 年、由喜劇大師卓別林導演的黑白電影？它是一部關於在美國經濟大蕭條時代工廠工人的故事，特別在電影一開始的前 20 分鐘，是在描述人類如何被自己發明的機器所規訓、最後崩潰而被送進精神病院的這個過程。蕭立峻的這部紀錄片《機器人夢遊症》，基本上也是從這樣的問題意識出發，去探討工業社會中人與機器（還有隱身其後的勞資對立）的關係在 21 世紀初期是否已發生改變。

結果答案似乎是令人悲觀的。我們身處的當代世界，人在生產機器的控制下勞動強度更大，變得更加身不由己。富士康作為全球最大的製造工廠，替 Apple 生產各種 i 系列的電子產品，並且對外宣稱只要員工有夢就能飛翔，但是 2010 年發生在深圳龍華廠區的工人連環跳自殺事件卻再次證明，在這種軍事化管理的流水線生產方式下，身為小螺絲釘的工人是無法從中獲得任何存在的意義。我們從影片中提及的由兩岸三地師生所組成的富士康調查團隊研究結果可以清楚得知，在生產線上的工人每天只是重複同樣的動作，其間沒有任何喘息的空间，做到最後身體都已經麻木了，整個人根本不屬於他自己，連下班後的宿舍生活也被資方刻意利用日夜班排班隔離，室友之間並沒有太多互動的機會。於是不僅工作上異化，生活上也是處於極度疏離的狀態。

法國哲學家 / 社會學家傅柯在他的《古典時期瘋狂史》著作中曾引用 Blaise Pascal 的名言：在社會規訓下，「人類必然會瘋癲到這種地步，即使不瘋癲也只是另一種形式的瘋癲」。從這個角度來看富士康工人的連環跳，不跳下的我們也沒有比較正常，更不用說片中富士康的大老闆與股東在臺灣鴻海股東大會上所說的話，有時會讓人不寒而慄！

不過蕭立峻導演想要呈現的遠不只是如此。他將鏡頭從單一工廠拉大到不同國家工廠的比較，企圖進一步理解全球供應鏈下不同位置的員工，其工作與生活型態是否會有所差異。資本無祖國，血汗工廠是超越地域限制的。於是我們可以看到在臺灣知名手機品牌 HTC 供應商洋華光電工作的工程師同樣也面臨到如中國富士康工人一樣的血汗處境，過勞的狀況甚至有過之而不及。在新自由主義霸權橫行的今天，各國政府不斷降低外資進入的門檻，資本相對於工人有更多的談判籌碼。工人 / 工程師為了找到一份養家活口的工作，只能用相對年輕健康的身體與之拚搏，但之後的故事結局我們在這幾年都已經很熟悉了……

不過這是唯一與資本抗衡的方式嗎？在片中我們可以看到臺灣有一群工人聯合起來組成工會，希望透過集體的方式爭取自己應有的權益。在「資本主義」社會組工會並不容易，我想蕭立峻導演應該也有同樣的想法，但他還是將抗爭的過程呈現出來。因為人的身體不是鐵做的，如果彼此不團結，在工業社會中追求幸福的途徑將更困難重重。

從《摩登時代》到《機器人夢遊症》，我們面對的勞動處境其實更加艱難，但我們同樣也不放棄改變這個社會的理想，蕭立峻導演的紀錄片正是傳達了這樣的一種意念。看完這部精采的片子之後，我們一起繼續加油吧！

貧窮股份有限公司

輔仁大學社會學系副教授、卡債受害者自救會顧問 吳宗昇

「同情是一種感情表述，真正能同理他人的人，會去思考提出的方案是否可行？」
——《貧窮股份有限公司》

《貧窮股份有限公司》點出一個深刻卻無人敢提的問題。許多社會企業並沒有弄清楚這些商業模式究竟有利於自己，還是可以與參加計畫的夥伴攜手前進？熱情與創新，雖然讓許多事情變得很有趣，但並不是所以事情都會因此而改變。當我們到了所謂的「落後」國家，更可能得到收穫的是我們自身，而不是對方。多數時候，我們覺得自己在慈善捐贈或「幫助窮人」時，就已經走上判斷錯誤的第一步，因為我們已經把對方推向窮人施捨的結構中。可能的話，我們必須回到問題的脈絡中，仔細判斷哪些改變是正面而長期的，是否尊重對方、考慮其需求和永續性的發展。

這是一部非常有意思的影片，像是仙人掌冰淇淋，必須處理掉很多刺人的外表現象，冷靜並等待，才能嚐到內在甘甜的滋味。

透過全球貧窮產業的視角，我們開始看到，處理貧窮並不能只有災難式的救援，必須搭配適當的經濟自立和體制性的改革。也不應該把「窮人」框架在必須被幫助、可憐、需要救援的刻板印象。或是希望小農們都停留田園、原始的生活狀態，而是考慮更多的產業和環境的平衡。慈善，不僅只是個人的憐憫之心，更應該進入對方的世界，思考問題產生的原因和解決之道。

臺灣的發展模式有特殊的歷史，包括工業化到矽戰略產業的過程。對許多發展中國家而言，他們很難理解臺灣在半邊陲的世界體系中，犧牲了很多東西，經歷了許多事情來發展經濟。這些犧牲的東西包括自然環境、民主權利以及許多因應全球化補貼商品的弱勢產業等。臺灣也有非常特殊的家父長式政治體制，大家看到的臺灣，是在這二、三十年逐步轉型的結果。如今的臺灣，已經稍微脫離經濟發展至上的論調，追求更公平的社會，不必然再回頭去跟隨發展主義的論調。

我個人極度推薦《貧窮股份有限公司》這片子，勝過我許多一學期不知所云的課程。另外，這部片子也可能對不同領域工作者有不同的啟發。

對許多社會運動者而言，這部片子提醒我們必須平衡產業體系，不需要絕對貶抑經濟發展，但權力體制仍是最重要的根源。對大型慈善團體或非營利組織 (NPO) 來說，片中觀點可能挑戰、甚至否定許多現行的體制，但請不用氣餒，這證明這個產業仍需求龐大，但顯然這套系統必須儘速更新升級，不然會很難持續運轉。如果您希望創辦一家社會企業，恭喜您已經接觸到心魔第一關，請一定勇敢面對體制所產生的問題，面對、解決但不放下，溫柔但堅強的突破限制。對於許多貧困者而言，這部片子給出許多新的希望，這體系仍有許多新的組織，請保持開放性並試著融入一些網絡中。

對政府政策執行者和慈善家們，我想這部片子已經不斷的發出訊號，刺耳卻實實在在——最好的幫助，就是讓人們自己站起來！

★ 因手冊版面有限，僅節錄部份文章，全文請上官網 www.tilff.taipei

溫柔的力量

2016 勞工影展顧問、紀錄片導演 **黃惠俊**

下半年可以說是臺灣的影展大潮，從女性影展、酷兒影展、南方影展到金馬影展，全都等著在秋天陸續展開，透過一部部的電影帶給觀眾無限的影像夢境。而今年在這幾個主要影展之外，又多了一個國際勞工影展，雖然是由官方主辦，但絕對保證很生猛，因為影展的策展成員全都是搞運動起家的青年世代，帶著衝街頭的精神衝戲院，想來很難不生猛。

光是從影展單元以青年勞動者的困境、全球化下的勞動生產鏈、工會自主與罷工為分類，放映片單甚至包括最近備受關注的七天國定假日砍假案，如此敢於直面最尖銳的勞權爭議，就不難想像這個影展的剛烈性格。

不過其中的幾部影片，在剛烈之外卻又同時充滿了溫柔的力量。

片長只有 17 分鐘的《NY 路邊攤》，拍攝的是每天推著改裝過的大賣場購物車，穿梭在紐約街頭販售新鮮自製早餐與午餐的裘蒂斯。這個四處移動的街頭攤販，餵養了許多跟她一樣的底層勞動者，有黑手、有工地工人、有貨櫃車司機，對他們來說，裘蒂斯這個攤販的存在是美好的；不管她到底是不是一個合法的居留者。

裘蒂斯是來自瓜地馬拉的無證移民，她的推車上掛著非常醒目的大型白色塑膠袋，上頭印著「I ♥ NY」幾個字，當再過幾分鐘我們知道身穿帥氣 NYPD 制服的警察隨時可能推翻她們攤車的時候，那只白色塑膠袋就成了超級諷刺的符碼。

在街頭努力生活之餘，裘蒂斯同時也參與社區攤販的組織工作，積極地影響、鼓勵其他來自各地的無證移民站出來捍衛爭取自身權益。而當她跟著組織進行抗爭行動，對著歐巴馬總統喊出移民政策需要改善的同時，還一手抱著她那稚齡的小女兒。

裘蒂斯是個勞工、是個組織者，也是帶著兩個女兒逃離家暴的母親，為了能給小孩一個更好的環境與未來而去到充滿未知的異國。看著她與兩個女兒坐在家中客廳的那一幕，讓人覺得什麼國籍種族的區別都應該要消失，相依為命努力活著的這母女仨，不管身在哪裡，都應該要能擁有好好生活的權利。

另一部《發聲練習曲》，講述的是由一群南亞女性家務移工所組成，既是劇團也是培力與支持團體，更是爭取改善勞動權益的運動組織；安多蘭。短短 21 分鐘的影片穿插著移工們的演出排練、模扭但又認真的模樣令人微笑，而當她們端坐在鏡頭前緩緩說出何以必須離鄉背井到遠方工作，以及她們在異鄉所受的遭遇時，那些故事又令人心碎。

安多蘭的聚會開始於某個成員的廚房，在那裡她們互相訴說與傾聽，然後互相扶持與鼓勵，最後，她們透過戲劇演出訴說給更多的人知道，關於她們這群家務移工的生命故事與勞動處境。她們透過藝術的形式，帶給自己力量，也邀請社會／社區群眾一同思考改變的可能。這樣的聚會，比起我們只能用尋找美食小確幸來催眠自己活得還不錯，實在是健康太多了。

同樣也是關於移工故事的《快跑三十六小時》，場景地點不再是遠方的國度，而是發生在我們所身處的臺灣這塊土地。根據統計，今年在臺工作的東南亞移工人數可能將會突破 60 萬，為數這麼多一群人，他們權益一直不是執政者與主流民眾所關注的重點所在，於是長久以來的高額仲介費、不

當勞動等等狀況一直無法杜絕，尤其工作場域是在個別家庭當中的家庭類移工，經常遇有非常長時間的工時，與非常寬的工作範圍，當她們忍無可忍的時候，只好選擇逃。

「為什麼她們要逃？」《快跑三十六小時》的導演透過這個問題一路帶著觀眾去尋找原因，而最終找到的答案，絕對需要我們認真思考與正視，因為造成移工們必須選擇「逃跑」的結構與政策，其實同時也在壓迫著我們，只是我們一直都沒發覺。

上述三部影片的總長加起來不到兩個小時，但卻說出了許多同樣身為勞動者的我們正在共同面對的問題。今年夏末，希望大家都能抽空來看看勞工影展，因為這個影展雖然不造夢，但將會帶我們看見改變不美好現實的可能。

快跑三十六小時 / 至今法律跑不過人性

「移人」團隊成員、前四方報編譯總監 **李岳軒 Asuka Lee**

會與 Alex 及 Nick 兩人碰面，是透過當時的同事、電影導演張騰元介紹，得知他們有意拍攝一部紀錄片，來凸顯在臺灣工作的外籍看護工困境。雖然先前不乏聽過外籍人士關心台灣社會議題的情況，但外籍人士關心另一群在臺灣且不同國的外籍人士，這就不多見了。

2013 年春季，我與 Alex、Nick 兩人約在台北市民生東路四段的鬍鬚張滷肉飯見面——其實這是他們提的地點，通常外國人不會選在這麼「台」的地方聚餐，但這反而更凸顯兩人對臺灣的認同；Alex 來自寒冷的美國明尼蘇達州，Nick 則來自陽光普照的夏威夷州，兩人在政治大學留學期間認識，都練就一口流利中文。當時的 Alex 已拿到碩士學位、正在一間外商公司工作，Nick 則成為獨立製片導演，時常可在臺灣大小影展看到他的作品，兩位不同領域的美國人湊在一起的目的，就是想完成一部描述外籍看護處境的紀錄片。

聽到這不免好奇，移工議題在臺灣極冷門，連本地人都未必關心了，為何兩名外國人會選擇此題材投入心力？Alex 回憶，他還在就學時為了賺取生活費，曾去補習班應徵英文老師，但遭到資方惡意欺騙、甚至最後捲款潛逃，讓他身心都受到打擊；同一時間，由於他居住在木柵萬芳醫院附近，時常看到菲律賓籍看護推著老人進出，他以英文閒談後，逐漸發現這些外籍勞動者在臺灣面臨的諸多困境，而同樣身為異鄉人的感同身受，讓他決定以此作為論文主題，甚至畢業後仍意猶未盡，便揪了同校同學 Nick 一起合作，想用影像為另一群異鄉人來做點什麼。

當日 Alex 的一番話讓我印象深刻，他抓了抓自己襯衫的領子說：「臺灣人稱呼我這種白領工人叫『老外』、稱呼另一群藍領工人叫『外勞』，但我不喜歡這種二分法，白領跟藍領都是外國人，理應要有同樣的地位跟對待。」總之為了單純的理念、單純的正義感，兩人決定籌拍此片，且共識是「不管有錢沒錢、都一定要拍完！」於是在幾無資源的情況下，毅然決定開拍。

當時為了籌措拍攝資金，兩人曾在募資網站 Kickstarter 上提案，但一來那時臺灣群眾募資風氣尚未建立、二來題材真的太冷門，提案最後失敗收場，但兩人也沒洩氣，仍舊自掏腰包繼續拍攝。作品在 2013 年底完工，比起中文片名《快跑 36 小時》，我更喜歡 Alex 向我陳述的英文片名：「I Have It Maid」——其實是「I have it made（我把事情都做完）」的雙關語，把「made」換成同音字「maid（女傭）」，暗示臺灣雇主要請個外籍幫傭，就可以命令她完成家裡所有大小事。

在這支片長一小時的作品裡，Alex 及 Nick 訪問了多位曾經從工作崗位逃跑、並經由庇護中心收容的菲律賓、印尼、越南看護工，由她們親口說出不得已變成「逃跑外勞」的理由：勞資糾紛、工作內容與契約不符、遭雇主騷擾……等，也訪問了勞委會（現勞動部）官員、庇護中心人員、醫院員工、以及兩位熟悉移工議題的學者藍珮嘉、龔允倩，甚至前往菲律賓的人力仲介公司做隱匿拍攝。整部片訪問的對象之多，看得出兩人投入的精力及心血，然而平心而論，我認為這部片的呈現方式還是太「硬」了些。

現實情況是，移工所遭遇的困境的確總是讓圈內人咬牙切齒、義憤填膺，但出了這個小小圈子後，它真的只是整個臺灣社會所關心的數百、數千議題中的一小項（而且順位還頗後面），該說我們實在面臨太多問題了嗎？光是食安、司法改革、轉型正義、土地正義、反核廢核、動保……其資訊爆炸的程度已經塞滿大部份臺灣民眾的腦袋了，而移工族群又不是土生土長的人，不難想像大部份臺灣人實在沒有心力、或是缺乏同理心來關注這群異鄉人。在這種情況下，如果不先以軟性方式來呈現，對人群推議題的難度非常高。

再回到影片本身，雖然整體品質很陽春，而且陳述的方式的確蠻「硬」的，但相對而言內容架構很完整，個人推薦對移工議題有初步認識了解的觀者，才較能進入片中的情境跟狀況；而對於完全沒接觸過此議題、或根本不了解移工處境的普羅大眾，則推薦另一支由「關鍵評論網」製作的三分鐘可愛動畫，至少在呈現方式上的確比較能讓大多數人接受。

然而不管影片品質或呈現方式，《快跑 36 小時》的出發點都是良善的，兩位導演的初衷也是想拋磚引玉，希望藉此激起臺灣民眾對外籍看護的關注——但我想說的是，片子 2013 年完工至今已兩年多，經過七、八百天後，現今 2016 年他們的處境有比當初片子剛開拍時好一點嗎？

如果有關心勞動新聞的朋友，或許會對前陣子時代力量黨團所提「取消移工每三年需出國一日規定」的修正案有印象，基本上這是一條移工團體叫好、仲介業者跳腳的進步提案，由於現今移工在臺灣的工作契約一期三年，期滿後必須先回母國，再繳交仲介費回臺灣或到其他國家工作，因此如果取消這項規定、移工不用回國再返臺，仲介就會少賺很大一筆，想當然爾這項提案引發仲介業者全面反彈，但移工團體則是全面擁護，因此雙方人馬在 7 月 5 日於立法院外彼此喊聲相互「較勁」了一陣，誰也不服誰，那這修法最後有沒有通過？近期立法院又被《不當黨產處理條例》卡住了，移工法案？再等等吧！

講白了就是，法令所規定的永遠是人性的底線，現今移工會如此弱勢到被惡劣仲介、雇主予取予求，就是在於臺灣的法律管不到、甚至根本無法去規範這一塊，就像片尾那位勞委會官員無奈的說：「家庭看護工跟家庭幫傭目前沒受到《勞動基準法》保障，那為什麼沒受保障？這個不是我這邊負責的……」沒有白紙黑字寫清楚，人性那最賤、最骯髒、最醜惡的一面永遠會去挑戰法令的各種極限，偏生我們的法令實在跑的不快，跑了無數個 36 小時後，還是追不上人性。

今晚去翻 Alex 臉書帳號時，發現他已在 3 月初返美了，瀏覽貼文發現他回國前特地去拜訪時代力量立委林昶佐（閃靈 Freddy），並與他討論《快跑 36 小時》的內容，還稱「我的任務終於完成了，可以好好回國了！」或許在那之後時代力量針對移工所提出的修正案，就是受到 Alex 的影響，筆者也想在此說一聲：「接下來就是我們的事了。」期待 Alex 下回再造訪實島時，能看到臺灣的外籍看護處境已大幅改善，再也不用有人像他倆一樣無償去拍攝這麼辛苦、這麼辛酸、這麼吃力不討好、但又這麼無法不拍的紀錄片了。



魯蛇自拍秀
東京自由打工族
非典死亡事件簿
無業世代
被偷走的七天

魯蛇自拍秀

Purely Personal Documentaries : Real Japan - Finding Independence at 38

佐藤寬朗 Hiroaki Sato / 2014 / 日本 Japan / Colour / 29 min



普通級

佐藤寬朗，38歲，大學畢業，電視台助理，雜誌編輯，生活乍看之下很平凡，只是經濟來源不穩定，長期與父母同住，連搭公車都得跟母親伸手借錢。這天，父親忽然丟了工作，佐藤被迫設法自立，38歲的他，第一次發現人生有這麼多現實問題……於是，他決定把記錄鏡頭轉向自己……

38-year-old Hiroaki Sato is still living with- and off-his aging parents. He graduated from a prestigious university but has never had a steady job. He sometimes works part-time but spends most of his time helping friends produce a magazine about documentaries. When Hiroaki's father gets laid off, with only a modest pension to live on, they order him to move out. Will he be able to find a job and a place to live? How can he become independent?



佐藤寬朗 Hiroaki Sato

佐藤寬朗在大學的時候愛上了紀錄片，畢業之後一直以兼職的方式接觸紀錄片業界。2006年開始了在電視台擔任助理，有幸跟隨日本首相小泉純一郎到北韓參訪。佐藤以自身面對38歲的故事為紀錄片題材，在日本NHK嶄露頭角。除了協助節目製作之外，佐藤也參與紀錄片雜誌及網站neoneo web的營運。

Hiroaki Sato fell in love with documentary films while he was studying at university. He looked for a way into the industry while working part-time after graduation. He launched a freelance career in 2006 when he served as an assistant director on a commercial television program that took a behind-the-scenes look at Japanese Prime Minister Junichiro Koizumi's visit to North Korea. Sato made his directorial debut with an NHK "Nippon Real" documentary in which he turned the camera on his own struggle to build an independent life at the age of 38. As well as working in program production, Sato helps to operate the documentary-information website neoneo web.

東京自由打工族

Tokyo Freeters

馬克佩提尚 Marc Petitjean / 2010 / 法國 France、日本 Japan / Colour / 48 min



普通級

在日本超過4百萬名年輕人為非典型雇用所苦，他們叫做「飛特族」(Freeter)，由英文的「自由」(Free)和德文的「工人」(Arbeiter)兩個字所組成。影片中，這些被當做免洗筷套的青年非典型就業終於得以發聲，與前飛特族聯合起來改變自己的生存處境。

In Japan, more than four million young people survive by taking on precarious jobs. They are called "freeters". The film gives voice to these "discard-after-use" workers, who regard their situation with both lucidity and desperation, as well as to ex-freeters who have become activists in the fight against exclusions.

馬克佩提尚 Marc Petitjean

馬克佩提尚是導演也是攝影師。他的作品從藝術、社會、經濟、政治層面，點出社會的非典型層面。作品包括影片《原子傷口》(Atomic Wounds)、《東京自由打工族》(Tokyo Freeters)、《活寶藏》(Living Treasure)，他最後以《從廣島到福島》(From Hiroshima to Fukushima)為他的日本系列作品做出總結。

Marc Petitjean is a photographer and film-maker. His films highlight unusual people confronted with artistic, social, economical or political situations. After his films Atomic Wounds, Tokyo Freeters, and Living Treasure, he concludes his series about Japan with From Hiroshima to Fukushima.

非典死亡事件簿

★開幕片

A Day's Work

大衛賈西亞 David Garcia / 2014 / 美國 USA / Colour / 54 min



21 歲的 Day Davis，臨時工，在他過世前的一個半小時傳了一張自拍照給他的女朋友，還興奮的討論著他們的未來。他 17 歲的妹妹，決定要尋找真相。這是一部尋找 Day Davis 死亡真相的紀錄片，同時探討價值上兆的臨時工業如何將美國勞工推入危險的深淵。

90 minutes before he was killed on his first day of work as a temporary employee, 21-year-old Day Davis texted a picture of himself to his girlfriend, excited for their future. Now Day's sister, 17-year-old Antonia, searches for answers. An investigation reveals the troubling issues that led to Day's death and how the \$100 billion temporary staffing industry is putting millions of American workers at risk.

大衛賈西亞 David M. GARCIA

擁有多年的電影拍攝、製作經驗，透過紀錄片與音樂錄影帶等影音形式來關注正在發生的社會事件、政治議題，曾與許多企業合作，為世界最大的獨立公關公司製作廣告行銷影片。同時，他也在紐約藝廊展出複合式媒材作品。現正與他的妻女一起住在曼哈頓下東區。

《非典死亡事件簿》在紐約和加州聖塔克魯茲的勞工影展上引起很大的迴響，而華盛頓州也率先修法懲處那些從事勞動派遣的人力公司，以督促資方對勞工的聘僱關係、工作環境作出改善。但是，目前面臨的問題、也是許多監察員面臨的問題——這些罰鍰對多數資方來說並無足輕重，並不構成任何犯罪行為，所以對其繼續聘僱派遣工的行為沒有太多約束力。

David has worked as a director, producer, consultant & editor on projects ranging from music videos to political news, commercials to branded content, and documentary films since 2001. He has worked with Red Bull, GE, Heineken, MLB, Universal, the Marley's & Elton John among many others, all with the goal of creating unique content that evokes emotion.

David lives with his wife, Danielle, a physical therapist / wellness consultant, and their daughter, Makena, on Manhattan's Lower East Side.

無業世代

Generation Jobless

雪倫巴瑞特 Sharon Bartlett、瑪利亞雷洛 Maria Lerosé / 2013 / 加拿大 Canada / Colour / 43 min



歡迎來到「無業世代」！教育通膨與青年失業早已是全球現象。加拿大擁有高達 15% 的青年失業率，並且有三分之一的大學畢業生找不到工作、或者屈就低技能工作。「大學學歷 = 全職工作的保障 = 中產生活的允諾」這個方程式早就已經不符合現實。專題小組遠赴青年失業率僅有 2.8% 的瑞士尋找解方。

Generation Jobless explores the crisis of overeducated youths being underemployed - scraping by in low-paid, part-time jobs that do not require a degree just to pay off their debt, while struggling to find 'real' jobs. Some call them 'the lost generation', but it is not only young people who will pay the price. Youth unemployment and underemployment is a ticking time bomb with consequences for everyone.

雪倫巴瑞特 Sharon Bartlett

雪倫巴瑞特在影片電視新聞專題、紀錄片等製作具有超過 25 年的經驗，在加拿大廣播公司 CBC 擔任製作人長達 8 年。作品包括探討家庭醫師危機的 CBC 紀錄片專題《亟需醫師》(Desperately Seeking Doctors)，呈現近年來父母傾向過度保護孩子的社會現象《直升機爸媽與慣小孩》(Hyper Parents & Coddled Kids)，以及紀錄專題討論越來越多年輕人回家與父母同住的社會現象《迴力鏢世代》(Generation Boomerang)，曾獲得加拿大雙子座獎的最佳紀錄片獎。

Sharon Bartlett is an acclaimed, west coast documentary filmmaker with over 25 years experience producing and documentaries. She was a producer for 8 years with CBC Television's flagship. Among her recent credits are: Desperately Seeking Doctors, Hyper Parents & Coddled Kids, and Generation Boomerang. Sharon has received national and international recognition for her work including a Gemini Award for best documentary.

瑪利亞雷洛 Maria Lerosé

瑪利亞雷洛是榮獲多次獎項的電視節目製作人及主持人，具有超過 25 年的影像工作經驗，在世界各地旅行、訪問，說人們的故事。具有教育心理學的碩士學位讓她更善於了解受訪者的思緒，她也是紀錄片專題《亟需醫師》(Desperately Seeking Doctors)、《直升機爸媽與慣小孩》(Hyper Parents & Coddled Kids)，以及《迴力鏢世代》(Generation Boomerang) 的副導演。

Maria LeRose, producer/director of GENERATION JOBLESS, is an award winning Television Producer and Interviewer/Host. With over 25 years production experience to her credit, she has traveled the globe as an on-camera journalist, doing interviews and telling people's stories. Her Master's Degree in Educational Psychology brings to her work a deep understanding of what makes people tick. Maria is the co-producer/director of the recent Doc Zone documentaries, Desperately Seeing Doctors, Hyper Parents & Coddled Kids, and Generation Boomerang.



被偷走的七天

Stolen Holidays

公民行動影音紀錄資料庫 CivilMedia@TW / 2016 / 臺灣 Taiwan / Colour / 30 min



去年（2015 年）立法院修改《勞動基準法》將「雙週 84 工時」降為「單週 40」，號稱明年就能全國週休二日，但勞動部也在年底以配套措施名義修改《勞基法》，刪除七天國定假日。迫使勞工團體多次前往政府單位、蔡英文和朱立倫競選場合抗議。

雖然本案暫時目前被立法院擋下，卻因新舊政府交接在即，勞動部只想攔在那把爛攤子交給下一任部長處理。但刪除七天假日的問題到底出在哪？對被迫犧牲薪資加給和補假權益的勞動者來說（如打工族、加工業、運輸業、電信業等）他們該如何面對、甚至抗衡？

In 2015, Labor Standards Act was modified that the regular working time of workers went from 84 hours a fortnight to 40 hours a week. The government claims that every workers will then have 2 days off every week. At the same time, the Ministry of Labor has amended Labor Standards Act and deleted 7 national holidays.

Although under the pressure of unions and activist groups, currently the amendment is suspended, but still there is dispute on this issue. What are the influences on workers with less national holidays? For part-time workers, manufacturers, logistic workers and telecom workers, what is the impact on their life?

公民行動影音紀錄資料庫 CivilMedia@TW

「公民行動影音紀錄資料庫（公庫）」的成立初衷，是希望將台灣社會中被主流媒體忽略或扭曲的公民行動，以影音形式紀錄下來。我們認為，公民團體闡述理念與關懷的媒體空間經常不夠充分，因此我們在社運現場待到陳情者說完話為止，而報導也相對主流媒體冗長許多。八年來，公庫已累積超過 2,000 餘則影音紀錄。我們期望這些影音紀錄是各界查詢與理解社會事實的管道，因此紀錄的影像亦採 CC 授權，作為社會的公共資源。

為求更多元豐富的觀點與交流，我們製作社會運動談話性節目一每一週，我們與公視新聞議題中心 PNN 合作製作「燦爛時光會客室」節目，深度探討每週重要社會議題；我們也企劃專題與專欄，亦與國內外另類媒體合作、交換 / 翻譯稿件。另外，我們也至高中與大學校園巡迴演講，期望多元的事件觀點更廣泛交流。

CivilMedia@TW has been established since 2007, which is an independent and alternative media, recording social movements through videos in Taiwan. We report social movements to express their values and claims of the movements and social care for human right, environment, culture, migrant workers, media, social welfare, gender, aboriginals and so on.

CivilMedia@TW not only aims to reserve citizen's view on social movements which are ignore by mass media, but also focuses on reporting important social issues in many aspect. Dedicated themselves into the society, CivilMedia@TW hopes every citizen can feel like being in the processes of social movements when they watch videos on CivilMedia@TW.

2
拉開世界
生產線

工廠男孩
富士康股份有限公司
跨國生產的真實代價
瑞城
機器人夢遊症

工廠男孩

Factory Boy

方亮 Fang Liang / 2014 / 中國 China / Colour / 88 min



1978 年鄧小平設立深圳為經濟特區，廣東經濟從此迅速發展。無數工廠拔地而起的同時，也吸引了無數人前來淘金。三十多年過去了，當初離家的青壯年也已至中年，而廣東也漸漸成了打工的代名詞。繼續吸引著一批批對未來迷茫而又渴望成功的新一代年輕人。本片即圍繞著三個不同年齡層的 90 後工廠男孩，構成了三種不同的道路與人生故事。

In 1978 Deng Xiaoping set up Shenzhen as a Special Economic Zone in China, and this decision led to the rapid development of Guangdong economy. Numerous factories have been established, millions of people are attracted because of gold rush. Over 30 years later, young people who were away from their home have already stepped in the midlife. Guangdong has become a representative of job hunting and has been drawing a newly young generation who has faith and uncertainty to the future. This video revolves around three working-class boys who are the 90s generation.



方亮 Fang Liang

湖南岳陽人，青年導演。香港演藝學院電影製作專業碩士在讀，獲得第四十二屆香港青年文學獎散文高級組季軍，2014 創作紀錄短片《才魚》獲北京國際大學生影展最佳紀錄短片提名，入圍第五屆大連藝術影展青年號角單元。2014 創作處女紀錄長片《工廠男孩》獲北京大學生電影節第十五屆原創影片單元評委會獎；2014 台灣南方影展全球華人競賽人權關懷獎；第五屆大連藝術影展主展映單元，第二屆重慶青年影展長片展映單元等，新片《制服》在創作中。

Fang Liang was born in Yueyang, Hunan, China. His is a young director pursuing master degree in filmmaking at Hong Kong Academy for Performing Arts. A winner of Hong Kong Youth Literature Prize in 2014, Fang was nominated for Best Documentary Short at Beijing International Student Film Festival and at Dalian Art Festival. 'Factory Boy' won several prizes in China and Taiwan.

參展經歷

2014 南方影展人權關懷獎《工廠男孩》
第 21 屆北京大學生電影節原創影片大賽評委會特別獎

光點 SPOT 8/27(六) 10:30 光點華山電影館

貧窮股份有限公司

Poverty Inc.

麥克邁森米勒 Michael Matheson Miller / 2014 / 美國 USA / Colour / 91 min



西方國家一直把自己定位為發展的核心，因此衍生出價值數十億的貧困產業，讓援助承包機構以及大型跨國非營利組織一邊「做善事」一邊賺錢。然而，我們是否真的有助於人？發展中國家的人們正疾呼，我們的體制需要改變。知名品牌 TOMS、國際領養、美國農產品補貼，貧窮股份有限公司挑戰你的觀點，問題會不會其實出在我們身上？

The West has positioned itself as the protagonist of development, giving rise to a vast multi-billion dollar poverty industry of for-profit aid contractors and massive NGOs — the business of doing good has never been better. Yet the results have been mixed and leaders in the developing world are calling for change.

麥克邁森米勒 Michael Matheson Miller

麥克邁森米勒是阿克頓研究所 (Acton Institute) 的研究員，麥克在歐洲、亞洲、非洲、拉丁美洲旅行超過 10 年，在國際宣講的主題包括哲學、經濟發展、社會理論等，並除了《貧窮股份有限公司》之外，另外執導 152 分鐘的紀錄片 DVD 系列《貧窮療法 (PovertyCure)》。目前主要工作是在發展中國家，推廣以企業解決問題的想法。曾在尼加拉瓜教書 3 年，主要科目是哲學跟政治科學。

Michael Matheson Miller is Research Fellow and Director of Acton Media at the Acton Institute. With some ten years of international experience, Miller has lived and traveled in Europe, Asia, Africa, and Latin America. He lectures internationally on such themes as moral philosophy, economic development, and social theory, and entrepreneurship. He is the Director and Host of the PovertyCure DVD Series.

Much of his current work at the Acton Institute involves leading PovertyCure, promoting entrepreneurial solutions to poverty in the developing world. Before coming to Acton, he spent three years at Ave Maria College of the Americas in Nicaragua where he taught philosophy and political science.

參展經歷

2015 Traverse City 影展 Official Selection
2015 idfa 阿姆斯特丹國際紀錄片影展 Official Selection
2014 Starz Denver 影展 Official Selection

光點 SPOT 8/27(六) 17:00 光點華山電影館



9/3(六) 19:00 慕哲咖啡 ★

跨國生產的真實代價

We Buy, Who Pays?

洛塔厄倫 Lotta Ekelund、克莉絲汀納布林 Kristina Bjurling / 2002 / 瑞典 Sweden / Colour / 25 min



這部片紀錄了開發中國家為西方國家生產的衣服和鞋子從何而來。這部片揭露了許多工作條件問題，包括低薪、強迫加班、工作健康問題、童工問題、土地及地下水遭到化學藥劑污染等。我們該如何解決問題呢？這部影片訪問了印度的供應商、工人、非營利組織以及農夫，提出不同的觀點。西方世界的企業是否有負起責任？來看看 H&M 的負責人以及其他瑞典企業的回應。

We Buy, Who Pays? is a documentary about Western companies producing clothes and shoes in developing countries. It shows us the problems with the working conditions, like low wages, forced overtime, health issues, child labour and chemicals destroying land and groundwater.

What can be done to solve these problems?

We visit factories in India and talk to suppliers, labourers, NGOs, and farmers who give their point of view. Do western companies take any responsibility? Leaders for H&M and other big Swedish companies answer the question.

洛塔厄倫 Lotta Ekelund

洛塔厄倫在廣播及影片製作具有超過 15 年的豐富經驗，2000 年自己成立 LottaFilm，致力於拍攝環境及人權議題的影片。洛塔的作品曾在瑞典及歐洲國家的電視播映，並積極在學校及非營利組織推廣議題。

She has 15 years experience of radio and film production, and started LottaFilm in year 2000. LottaFilm is mainly producing films around environmental issues and human rights. The films have been shown on Television in Sweden and in other European countries. They are also distributed to schools and organisations in Sweden and internationally.

殭城

The Diseased City

亞馬亞茲 Ammar Aziz / 2013 / 巴基斯坦 Pakistan / Colour / 13 min



亞馬亞茲與巴基斯坦勞工教育組織 Labour Education Foundation Pakistan 合作拍攝，該組織為歐洲非營利組織團體 SOLIDAR 成員，長期關注巴基斯坦及其他南亞地區國家的勞動問題，經營社區培力組織。本片中紡織機針線來回的規律碰撞聲，工人變成轉動齒輪的一小部份，日復一日的夾在生產作業之中。為了賺取微薄的薪資，這些工人不敢讓機器多停頓一秒，以手口輔助穿針線的結果，便是他們一個一個染上肝炎……

While crossing the ugly, narrow streets one finds countless small, wooden doors, almost on every wall. They are sometimes locked from the outside, but you can hear a continuous, disturbing noise echoing from these rooms. This haunting noise is the outcome of those power looms that run with the sweat and blood of tens of thousands of workers. If you dare to enter any of the small rooms, you would feel as though you have entered a machine.

The noise levels created by machines remain way too higher, crossing all the maximum limits, without any hearing protectors for the workers. This results in hearing problems amongst the majority who work there. The walls say it all; they are full of cotton dust and silk web, causing dangerous lung diseases amongst the majority of people who work here. Welcome to Faisalabad, Pakistan's major industrial city, with no basic human rights for workers.

亞馬亞茲 Ammar Aziz



亞馬亞茲是巴基斯坦的紀錄片導演和左翼運動人士。2011 年，他在基督教科學箴言報以攝影作品「三十歲以下的三十人」(30 under 30) 讓他的藝術和行動聞名世界。他是一名位巴基斯坦工人階級發聲的導演。畢業於拉合爾國立藝術學院，在 2012 年柏林國際影展的校園人才徵選中，他是巴基斯坦唯一獲選的導演。他的作品在布魯塞爾的 Solidar Silver Rose Award 2011 播映。針對家庭女工的紀錄片也在美國和歐洲幾個勞工影展展出。

Ammar Aziz is a Pakistani documentary filmmaker and left-wing activist. In 2011, he was featured in the Christian Science Monitor's '30 under 30' people from all over the world for his art and activism. As a filmmaker, he is known best for his work about the working class of Pakistan. A graduate of Lahore's National College of Arts, he was the only filmmaker from Pakistan to be selected in 2012 for the Talent Campus of the Berlin International Film Festival. He was selected for his documentary about the power-loom workers of Faisalabad which was also screened at the Solidar Silver Rose Award 2011 in Brussels. His documentary about the home-based women workers of Hyderabad has been screened at several labour film festivals in the USA and Europe. He was also featured in the documentary film Taqawore.



機器人夢遊症

★閉幕片

Robot Somnambulism

蕭立峻 Richard Hsiao / 2016 / 臺灣 Taiwan / Colour / 90 min



富士康，世界最大的電子產品代工廠，生產組裝半數以上的 iPhone，2010 年發生連續跳樓事件引發關注，手上時時刻刻握著 iPhone 的人們，彷彿才突然意識到生產手機的工人們，過著每天 12 小時，每 7 秒一次的機器式勞動。心中有些許不安，但握著 iPhone 的手卻無法鬆開，智慧型手機已經徹底改變人類的生活方式。另一頭，曾經是台灣之光的 HTC 手機，上游的觸控面板廠卻發生打壓工會的事件，工會跟聲援的學生找上 HTC 抗議，讓 HTC 的主管們既狼狽又委屈，同時，一名 HTC 的工程師疑似過勞死，臉書最後的訊息是週日凌晨三點「下班了 issue 還是無解...」。這個時代，由像機器的人製造像人的機器，是一齣無望的悲劇，還是一個美麗新世界的開端？

Foxconn, the world's largest electronics OEM factory, manufactured and assembled more than 50% iPhone of the world. In 2010, the serial jumping of Foxconn workers caught attention. People holding iPhone suddenly noticed that it's producer were working like a robot, acting every 7 seconds, 12 hour a day. They felt a bit uneasy, but cannot loosen their hand. Smartphone has changed human life completely. On the other side, the company supplying touch panels to HTC were suppressing worker union. Union and supporting students choose HTC to protest, making its managers feel embarrassed and aggrieved. Meanwhile, one of HTC engineer died possibly because of overworking. His last message on Facebook was 'off work, issue still not resolved', AM 3 o'clock, Sunday. In this era, robotic people making humanized machine, is it a hopeless tragedy, or the beginning of a brave new world?

蕭立峻 Richard Hsiao

不是因為想拍劇情片，所以拿紀錄片當跳板；而是拿紀錄片當作參與社會運動的理由。希望自己可以是一個激進的紀錄片導演跟有趣的社會運動者，除了拍片以外，也策劃結合議題與社區的影展，組織影像工作者成立工會。

A documentary maker and a social activist. Except filming, I also organize independent film festivals, and found the Taiwan Studio, Exhibition and Arts Labor Union.

3
無名英雄
的
冒險旅程

平行戀人
NY 路邊攤
悅聲練習曲
快跑三十六小時



平行戀人

Asha Jaoar Majhe

阿迪亞維克蘭山古塔 Aditya Vikram Sengupta / 2014 / 印度 India / Colour / 84min



普遍級

加爾各答爆發失業潮，人民陷入恐慌，一對夫婦為了生活而輪班工作。早晨她出門時，他正要入眠；她入睡後，他準備上工。但她仍然悉心為他準備膳食、洗衣打掃，他也從清晨的菜市場帶回新鮮的魚貨。生活的壓力阻隔了這對愛侶，分別處在各自的時空，唯有在她的一天之始、他的一日之末才能短暫相見。

A woman leaves home on her way to work. Her husband has just arrived home and gets ready to go to bed. The day unfolds in crosscut shots: she works, he sleeps. Half way through, they switch roles. The importance of their work becomes clear from minor topical asides: in today's Calcutta, the crisis is causing mass unemployment. Only at the end of the day does the couple come together.



阿迪亞維克蘭山古塔 Aditya Vikram Sengupta

1983 年出生的阿迪亞維克蘭山古塔，是印度的青年導演，現於印度孟加刺電影就職。阿迪亞出生於加爾各答，現居於孟買。《平行戀人》2014 年 9 月 4 日在第 71 屆威尼斯國際影展首映，並贏得最佳首映導演獎。此外也在印度第 62 屆全國電影獎贏得英迪拉·甘地和平獎的最佳導演獎，以及最佳音效獎。

Aditya Vikram Sengupta (born September 6, 1983) is an Indian film director, cinematographer, who worked both in Bengali cinema. He was born in Kolkata now in Mumbai. He directed Bengali film Asha Jaoar Majhe (English: Labour of Love) which was premiered at the 71st Venice International Film Festival on 4 September 2014, where it won the Best Debut Director in the Venice Days. At the 62nd National Film Awards, it won the Indira Gandhi Award for Best First Film of a Director and Best Audiography.

參展記錄

- 2014 倫敦影展
- 2014 威尼斯影展威尼斯日最佳新導演獎
- 2015 鹿特丹影展
- 2015 台北電影節

光點 SPOT 8/28(日) 10:20 光點華山電影館

NY 路邊攤

Judith: Portrait of a Street Vendor

扎希達皮拉妮 Zahida Pirani / 2014 / 美國 USA / Colour / 17min



普遍級

這部紀錄短片讓觀眾得以窺見攤販裘蒂斯的日常生活，裘蒂斯是瓜地馬拉人，來到紐約市討生活。從她的日常生活困境，我們看見眾多移民攤販面對的問題。作為移民工、母親、運動者和社區組織者，我們看見裘蒂斯的希望和帶來的啟發。西班牙發音中文字幕。

JUDITH: PORTRAIT OF A STREET VENDOR is a documentary short that takes the audience on an intimate journey into the daily life of Judith, a street vendor from Guatemala who lives and works in New York City. Judith exposes the routine obstacles and struggles she and her fellow immigrant vendors face daily on the city's streets and reveals her own hopes and aspirations as an immigrant worker, mother, activist and community organizer.

扎希達皮拉妮 Zahida Pirani

扎希達是一名獨立影像工作者，拍攝並執導紀錄短片 NY 路邊攤。2009-2010 年在哥倫比亞大學以影像製作為專業。扎希達的創作靈感主要來自於社區組織，她長年與移工組織關注紐約市的移工人權問題。她是紐約市民參與計畫 (NYCPP) 的計畫主持人，該計畫協助紐約市的移工組織與工會互助合作經營社區。目前是墨菲工人教育及勞工研究機構的副教授，加州大學柏克萊分校學士，新學院社會研究社會學暨文化人類學碩士。

Zahida Pirani is an independent filmmaker who produced and directed the short documentary "Judith: Portrait of a Street Vendor." She studied non-action filmmaking at Columbia University as a Charles H. Revson Fellowship in 2009-10.

Zahida's work is informed by her experience as a community organizer, having organized for many years around immigrant and worker rights issues in New York City. She is the former Director of the New York Civic Participation Project (NYCPP), a project of La Fuente Inc., which is a community-labor collaboration that works with various immigrant rights organizations and labor unions in New York and surrounding areas.

Zahida has taught as an adjunct professor at CUNY's Murphy Institute for Worker Education and Labor Studies. She holds a Bachelors degree from U.C. Berkeley and an M.A. in Social and Cultural Anthropology from the New School for Social Research.

光點 SPOT 8/26(五) 15:00 光點華山電影館

發聲練習曲

Claiming Our Voice

珍妮佛莎穆 Jennifer Pritheeva Samue / 2013 / 美國 USA / Colour / 21 min



這部短片是在介紹南亞女性低薪移工組織安托蘭，紀錄她們如何互相幫助、支持，並且集體對抗剝削工人的環境。影片中紀錄了這些女性排演、發表的多國語言劇場表演，並且打破社區的沉默，讓女性得以真正的訴說自己的故事。

Claiming Our Voice is a short documentary film by Jennifer Pritheeva Samuel sharing the stories of Andolan, an organization founded and led by South Asian immigrant women low-wage workers as a means to support each other and collectively organize against exploitative work conditions. The film follows the women as they create, rehearse and refine acts for their first popular multi-lingual theater performance, directed by YaliniDream. Claiming Our Voice seeks to break community silence by allowing women to (literally) set the stage for how their stories will be told.

珍妮佛莎穆 Jennifer Pritheeva Samue

珍妮佛莎穆從紐約大學人類學系畢業，加上多明尼加小島的志工經驗，並且 2005 年在哥倫比亞大學取得國際事務碩士，專業項目為媒體與經濟發展。這些經驗和知識讓她擅長以個人的故事連結到移民問題、身分認同問題以及行動。她拍攝的對象主要是被主流媒體所忽視的女性。最近在布魯克林區做室外攝影展 Photoville，她也是布魯克林攝影沙龍的共同創辦人暨策展人，以跨世代、跨文化的攝影作品進行社區對話。

Jennifer Pritheeva Samuel is a filmmaker whose projects connect personal stories to broader themes of migration, identity and movement as activism. Her subject collaborators and protagonists are primarily women whose stories are often ignored by the mainstream media.

She is currently producing talks and workshops for Brooklyn's outdoor photo festival, Photoville. Prior to that, she was co-founder and curator of the Brooklyn Photo Salon, a lively intergenerational and multicultural quarterly series bringing together emerging and established photographers for community building and dialogue.

Jennifer studied Anthropology at New York University and subsequently was a Peace Corps volunteer on the island of Dominica. She received her Master of International Affairs from Columbia University's School of International & Public Affairs with a focus on Media and Economic Development in 2005.

快跑三十六小時

I Have It Maid

沃爾夫 Alex Wolfgram、韋齊修 Nick Vaky / 2014 / 臺灣 Taiwan、美國 USA / Colour / 67 min



本記錄片探討在臺灣之菲律賓、印尼、越南籍看護勞工，其所處的工作環境以及為何最後選擇逃避的方式解決工作問題。本片以採訪個案方式呈現，片中人物 Vicky，在臺灣幾近全年無休地工作，因此最後選擇逃避的方式面對其雇主。

I Have it Maid is a documentary that talks with runaway domestic household workers from the Philippines, Indonesia and Vietnam to learn about the reasons and situations associated with their fleeing. The film then focuses on a specific case about a Filipina named Vicky, who after years of working 24/7 on call with almost no time off, decides to run away from her employer out of desperation.

韋齊修 Nick Vaky

在夏威夷的茂宜島出生長大，大學時進入波士頓的 Emerson 大學專攻電影創作，爾後到臺北攻讀政治大學國際傳播研究所。

Nick Vaky grew up on the island of Maui, he attended university at Emerson College in Boston for film production and received a masters in international communications from National Cheng Chi University in Taipei.

沃爾夫 Alex Wolfgram

以背包客的身分周遊世界各國，在臺灣住了 7 年，畢業於國立政治大學亞太研究所，並且獲得中文學位。閒暇時喜歡拍照、拍紀錄片以及鑽研健康生活知識。現在是春林氣功 (Spring Forest Qigong) 的主任。

After backpacking across the world, Alex ended up in Taiwan where he lived for over 7 years and graduated from NCCU (政大) with a master degree in Asia Pacific Studies (亞太研究所) and an advanced degree in Chinese Mandarin. In his spare time Alex finds enjoyment with photography, making documentaries and helping people learn healthy living tips. He currently acts as director of Spring Forest Qigong.

勞動日

Labor Day

葛倫希爾伯 Glenn Silber / 2009 / 美國 USA / Colour / 76min



普通級

4
面向陽光
齊步走

勞動日
教師大聯盟
正義三明治
外宿

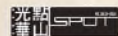
2008年美國總統大選，美國歷史性的一年，不只是因為有不同族裔和性別的參選人，也是因為他們激發了人民的激情。數以百萬計的美國人和數百個組織積極參與民主的進程。勞動日，一個由兩屆奧斯卡提名的專題紀錄片導演格倫西爾伯所拍攝，紀錄了服務業僱員總工會（SEIU）的故事，這個工會是全美增長速度最快的工會，超過200萬名會員。勞動日呈現了一個工會及成千上萬的人熱情參與變革的故事，他們把選舉日變成了勞動日。

Labor Day dramatically reveals the largely unknown story of how one union, thousands of activists, and a commitment to change turned Election Day into Labor Day. Two-time Oscar nominee Glenn Silber captures the exuberance and urgency of the 2008 Election in his feature documentary. Labor Day follows a group that played a pivotal role in the electing of Barack Obama: the SEIU (Service Employees International Union), the nation's fastest-growing labor union, with more than two million members. Labor Day is a chronicle of this union's engagement and mobilization to ensure a Democratic victory in 2008. For Labor, the Presidential campaign was mission critical. After eight years of Republican policies, the union felt an incredible sense of urgency to change the direction of the economy and the country.

葛倫希爾伯 Glenn Silber

葛倫希爾伯從事紀錄片拍攝及製作已經超過30年，同時也是一名獨立電視新聞雜誌製片。曾兩度獲提名奧斯卡獎，並獲得喬治伯克獎、艾美獎、美國編劇工會獎、杜邦-哥倫比亞大學（廣播電視新聞）獎。2007年與朋友合夥成立媒體製作及顧問公司 Catalyst Media Productions。

Glenn Silber has been a documentary director and producer for more than 30 years, both as an independent and a network television news magazine producer. His work has been nominated for two Academy Awards and he has won the George Polk Award ("The Great American Bailout"), an Emmy, a WGA Award and the Alfred I. DuPont-Columbia University Award for Excellence in Broadcast Journalism. He is now a partner and co-founder of Catalyst Media Productions, a media production and consulting firm, since 2007.



8/27(六) 15:00 光點華山電影館

教師大聯盟

Schoolidarity

安德魯弗蘭德 Andrew Friend / 2014 / 美國 USA / Colour / 90min



普通級

教師大聯盟的故事主軸為 2011 年及 2012 年與美國公務員及工會息息相關的兩大重要事件：2012 年美國芝加哥公立學校教師為學生爭取權益而進行的大罷工，以及 2011 年在威斯康辛州，為奪回公務員的權益以及確保工會的集體協商權，而發起近 20 天的佔領議會行動。透過導演的鏡頭，看見公務員及工會幹部採取激進行動佔領議會，而公立學校教師展現出高度自主性，帶著家長和學生一起走上街頭，讓街頭也能成為教育現場，讓人反思教育的重要性及工會本質。

Schoolidarity is a documentary film that analyzes the nationwide political and corporate attack on public education and public sector workers. It is a history of recent union movements in Chicago and Wisconsin, marking paths to victories, examining defeats, and exposing villains disguised as friends.



安德魯弗蘭德 Andrew Friend

弗蘭德的導演之路始於伊利諾州的公共電視台和芝加哥導演協會。2002 年，他開始在芝加哥廣播電視公司工作，負責製作公共電視的艾美獎及其他影視活動影像。現為獨立電影製作人，紀錄片「Immigrant Nation (移民國家)」以拒絕遣返的芝加哥單親媽媽為故事主軸，關注移民人員問題，該紀錄片中的部分影像即由弗蘭德拍攝提供。此外，亦與奧斯卡獎金像攝影師韋克斯勒 (Haskell Wexler) 合作拍攝紀錄片「Four Days in Chicago (芝加哥的四天)」，以社會運動參與者的角度記錄芝加哥的日常抗爭及政治。弗蘭德的多部作品曾在美國中西部電視節目「Labor Beat (勞工脈動)」及公共電視節目「Pedal America (兩輪轎車凸美國)」播出。

US filmmaker Andrew Friend got his start at a small Illinois public access TV station, and built up a skills base at the non-profit organization Chicago Filmmakers. He has worked in Chicago broadcast television since 2002, providing visuals for Emmy-winning series and specials at PBS stations. He now works as an independent cinematographer in Chicago. He provided principal cinematography for the documentary Immigrant Nation! about deportation resister Elvira Arrellano, and also worked with Oscar-winner Haskell Wexler on his 2012 documentary Four Days In Chicago. Friend has produced many episodes for the Midwest TV show Labor Beat, and the PBS series Pedal America.

正義三明治

The Hand That Feeds

瑞秋李爾 Rachel Lears、羅賓波特尼 Robin Blotnick / 2014 / 美國 USA / Colour / 84min



保護級

紐約上東區知名的 24 時快餐店，提供優質的貝果和咖啡，但這家餐廳卻是透過剝削無證移民（非法移民）來獲利，主管以高壓管控、違法低薪、久未維護的機具苛待員工。馬赫馬 (Mahoma López) 是個害羞的人，他在熟食區負責製作三明治，2012 年 1 月，他組織了一群對抗紐約連鎖餐廳的剝削。

At a popular bakery café, residents of New York's Upper East Side get bagels and coffee served with a smile 24 hours a day. But behind the scenes, undocumented immigrant workers face sublegal wages, dangerous machinery, and abusive managers who will fire them for calling in sick. Mildmannered sandwich maker Mahoma López has never been interested in politics, but in January 2012, he convinces a small group of his coworkers to fight back.



瑞秋李爾 Rachel Lears

瑞秋是紐約大學文化人類學博士，博士論文研究專注於烏拉圭的媒體與社會關係，獲得美國相關機構補助執行計畫。《正義三明治》獲得多次影展大賞，2015 年在美國公共電視播映。

Rachel holds a PhD in Cultural Anthropology from NYU. Her doctoral research on media and cultural policy in Uruguay was supported by grants from Fulbright-Hays and the American Council of Learned Societies/ Mellon Foundation. "The Hand That Feeds" has picked up press acclaim and won awards at several festivals including Full Frame and AFI Docs, and broadcasted on PBS in 2015.



羅賓波特尼 Robin Blotnick

羅賓的第一部紀錄片作品《巧克力國家 (Chocolate Country)》西雅圖國際影展的評審團大獎，並且贏得 LinkTV 的 ViewChange 競賽，現在是公平貿易倡議者使用的教材。他的特色紀錄片《神與國王 (Gods and Kings)》贏得 2013 年的英國皇家人類學會民族誌影展的文化獎，並選為 2014 年奧地利民族誌影展的開幕影片。

Robin's first documentary, "Chocolate Country," received a Grand Jury Prize at the Seattle International Film Festival, was a winner in LinkTV's ViewChange competition, and is used as a teaching tool by educators and Fair Trade advocates around the world. His feature documentary, "Gods and Kings" won the Intangible Culture Prize at the RAI International Festival of Ethnographic Films and was the opening night film at Ethnocineca.

參展紀錄

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 2014 美國全景紀錄片影展 觀眾票選最佳影片 | 2015 aluCine Latin 影片媒體藝術影展 觀眾票選獎 |
| 2014 DOC NYC 紐約紀錄片影展 觀眾票選最佳影片 | 2015 芝加哥拉美影展 觀眾票選最佳紀錄片 |
| 2014 AFI DOCS 影展最佳影片 | 2015 講影展 最佳紀錄片 |
| 2014 Sidewalk 影展評審最佳紀錄片 | 2016 SIMA 決選影片 |
| 2014 蘇格蘭紀錄人權影展 國際評審獎 | |

外宿

외박 Stayed Out Overnight

金美里 김미례 Kim Mi-Re / 2009 / 南韓 South Korea / Colour / 73 min



2007年6月30日，Homever大賣場世界盃分店的收銀員與服務員們，與這個全國連鎖企業的龍頭展開對峙談判。這是在零售批發業歷史上有史以來第一場抗爭，而主角們是一群長期以來默默堅守在自己崗位的職業婦女。這場佔睡大賣場行動，從原先預計的兩天，變成21天的外宿——Weabak行動。這些罷工女工們，短暫嚐到了擺脫工作與家務的自由滋味，也邁入後續長期的女性角色在勞工抗爭、家務與謀生工作多職之間的掙扎。本片曾放映於首爾國際女性影展、第一屆釜山女性影展、首爾獨立影展，以及日本山形紀錄片雙年展。

On the night of June 30th, 2007, five hundred women workers in the hypermarket chain Homever occupied the counters of Homever World Cup Stadium branch. July 1st, 2007, was the first day that the Non-regular Worker Protection Bill came into effect. The women rage against the company's cruel contract cancellation and inhuman discrimination. However, what was planned as a two-day store occupation continued to a long strike lasting 510 days.

金美里 김미례 Kim Mi-Re

金美里既是導演也是劇作家，2000年即開始拍攝獨立紀錄片，作品包括《我們是不是工人？》（2003）榮獲2004年佛立堡影展紀錄片獎、《苦力》（2006）紀錄韓國大型卡車司機罷工，以及《外宿》（2009）紀錄連鎖超市婦女罷工。

Kim Mi-Re is a director and also a screenwriter. She started making independent documentaries in 2000 and she directed <We Are Workers or Not?> (2003), <Nogada> (2006) and <Stayed Out Overnight> (2009). <We Are Workers or Not?> won the documentary award at the Fribourg International Film Festival in 2004.



WIM WENDERS

PORTRAITS

ON THE ROAD

每張照片，可以是一部電影的第一個鏡頭
每部電影，也是一次旅行的開始

文·溫德斯——我在旅途上

全數位修復影展

9/02——9/22 | 光點華山電影館

當代電影大師 | 德國公路電影詩人 文·溫德斯 | 全數位修復影展系列 (一)

守門員的焦慮 The Goalkeeper's Fear / 愛麗絲漫遊城市 Alice in the Cities
歧路 Wrong Move / 公路之王 Kings of the Road / 美國朋友 The American Friend
巴黎德州 Paris, Texas / 慾望之翼 Wings of Desire

詳細場次請上光點華山電影館官網或甲上娛樂粉絲專頁查詢



台北市八德路一段1號(華山文創園區-中六電影館) 歡迎加入光點華山 facebook 粉絲團

更多相關電影訊息與場次表請詳見 官網 | www.spot-hs.org.tw 電話 | (02)2394-0622

主辦單位 臺北市政府勞動局 勞動臺北
Department of Labor, Taipei City Government

承辦單位 社團法人台灣青年勞動九五聯盟

協辦單位

工人先鋒協會 天主教輔仁大學社會學系 世新大學社會發展研究所 台北市產業總工會

台灣職業安全健康連線 半路咖啡 全國教師工會總聯合會 東吳大學人權學程

國立台灣大學工會 國立政治大學勞工研究所 國立政治大學學生勞動權益促進會

第一銀行工會 燦爛時光 燦爛時光：東南亞主題書店

媒體協力

monthly 公民行動影音資料庫 中央廣播電臺 台灣南台藝術學院 共誌

典藏藝術家家庭 Forum 映畫手民 Cinezen 閱樂書店 UNI FM 96.7 選字廣播電台

臺北廣播電臺 關鍵評論

場地協力

SPOT 慕哲咖啡 TEDx TAIPEI

特別感謝

公民行動影音資料庫 綠色公民行動聯盟 二大甜點號



影展最新活動資訊，請上官網、臉書查詢！

<http://www.tilff.taipei/>

<https://www.facebook.com/TILFF2016>

